

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9306

Número suelto 10 céntimos

Número atrasado 20

SUSCRIPCIÓN  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, JUEVES 28 DE JUNIO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## EL MAYOR ESCOLLO DE LA REPUBLICA

Cuando con tanto entusiasmo y buenas esperanzas se promulgó la Constitución en la que se consigna que «España es una República democrática de trabajadores de todas clases», se estaba muy lejos de imaginar que los elementos genuinamente trabajadores representarían el más difícil problema que se ofreciera a la resolución de los gobiernos del régimen.

Todo lo que hubiera de perturbar a la República se suponía que habría de venir de los monárquicos, de las extremas derechas desplazadas de las posiciones que ocuparon durante tantos años y para quienes la nueva situación política era el golpe más perjudicial que pudieran recibir en sus intereses y privilegios.

Pero desde un principio las preocupaciones e inquietudes que absorbieron la atención de los gobernantes republicanos fueron las huelgas tenazmente repetidas, los disturbios promovidos por causas fútiles y los atentados a la propiedad y a las personas, que llevaron la perplejidad a las autoridades gubernativas y el pánico, la alarma y el terror al ánimo público, en los momentos en que la tranquilidad y el orden eran tan necesarios para que el reciente régimen empezara a cumplir su misión política, realizando la magna obra de consolidarse.

Cierto que los monárquicos intentaron varias veces causar trastornos a la República con descabellados conatos sediciosos que fueron sofocados en el acto y sin grande esfuerzo. Pero esto apenas influyó en la vida colectiva del país. Estas intentonas fracasaron; se castigó más o menos a los culpables y no ocurrió nada que revistiera caracteres de gravedad.

Mas la actitud adoptada por las extremas izquierdas en las que militan los mayores núcleos de obreros y trabajadores, ha sido, puede decirse, el único y grande escollo con que han tropezado, sin excepción, todos los gobiernos de la República. En las ciudades y en los campos se han sucedido con cortas intermitencias, las huelgas, los asaltos a las fincas de propiedad particular y los atentados a mano armada, no sólo contra patrones mas o menos refractarios a transigir con las pretensiones de los obreros y trabajadores, sino también contra estos mismos si se negaban o resistían a sumarse a los movimientos huelguísticos.

Estos hechos han traído como consecuencias fatales el retraimiento del capital, la paralización de obras, la quiebra o ruina de industrias, el marasmo comercial, la suspensión, en fin de cuanto constituye la base productora del país y, por consiguiente, la difícil situación por que atraviesa la economía nacional. Los daños que a España han causado con estos procedimientos así en los centros urbanos como en el agro, son incalculables. No hay nada que represente o sea factor de producción, de prosperidad y de riqueza que no haya sufrido perjuicios que, necesariamente, han repercutido en los intereses generales de la nación.

Se ha pretendido resolver de pronto y por la violencia los problemas de índole social, cuya resolución compete a los gobiernos por medios legales, a su tiempo, para que tuvieran la debida eficacia.

¡Es lastimoso y causa pena y dolor reconocer, rindiéndose a la evidencia, que la República ha encontrado el más grave obstáculo para su normal desenvolvimiento en esas clases sociales que debieran haber sido las más adictas y en las que esperaba hallar su mejor y más firme apoyo.

Y no se diga, dejándose arrastrar por apasionamientos políticos, que esta actitud del obrerismo y del proletariado es por desconformidad o protesta contra el terminado gobierno. Ha sido contra todos, incluso con aquellos que formaron parte los socialistas; pues empezó la agitación obrera en casi toda España a

raíz de ser proclamada la República y sin conceder a los gobernantes ni el más prudencial compás de espera.

De esto se desprende, por lógica, que el proletariado español, consciente o inconscientemente, se sumó y sigue sumándose con los enemigos de la República. Es quizá o de seguro, consecuencia también de las propagandas y predicciones, tanto de derecha como de izquierda, que lejos de tender a armonizar los mutuos intereses, han tendido a envenenar el ánimo de todas las clases sociales, haciendo ya casi imposible la solución normal del problema que representa sus enconadas pugnas.

JOSE GINTORA

Madrid

## HOY HACE VEINTICINCO AÑOS...

HA LLEGADO A MAHON EN VIAJE DE TURISMO EL CONDE DE MONTENEGRO ACOMPAÑADO DE SU HIJA. HA VISITADO EL ATENEO CIENTIFICO

SE ENCUENTRA EN LOS PUERTOS DE GALICIA LA ESCUADRA ALEMANA COMPUESTA DE 15 ACORAZADOS Y NUMEROSOS CRUCEROS Y BUQUES AUXILIARES

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

ESTAMPAS DE NAVARRA

## LA MONTAÑA Y LOS CARLISTAS

La unidad española, tanto en geografía política como en geografía física, se matiza de variedades. ¡Cuántos colores en la palca de España! ¡Qué riqueza diferencial! Nadie puede quedar indiferente ante el múltiple espectáculo que la Naturaleza y la Historia acumulan sobre la piel de toro ibérica. España será siempre un país para turistas con inteligencia de hermosura y con la noble curiosidad de conocer el último porqué de las cosas.

Navarra misma es una micro-España, que algunos «nacionalistas» — «nacionalistas navarros» — quisieran convertir en una extra-España. Es una micro-España en el sentido de variedad geográfica.

A su región de montaña, prestigiada con el glorioso recuerdo de Roncesvalles se opone la región de llanura, con la majestuosa y benéfica presencia del Ebro. En invierno, bajo la nieve, evoca la montaña navarra los paisajes nórdicos de Suecia, mientras que el Ebro se tiende en la llanura, reverberante al sol del verano, con la amplitud y el señorío de los grandes ríos del trópico.

¡Encantadora y rica Navarra! Ni los húmedos y fértiles valles de Asturias son más fértiles y húmedos que los valles de Navarra, ni los preciosos valles de Galicia, por donde rasgaban las rías sus eses pintorescos, son más intensamente bellos que los vallecillos navarros. A veces desde un alcor, pueden divisarse cuatro o cinco pueblos tendidos en la amplitud del valle paterno. Estos pueblos son ricos. Se apiñan alrededor de iglesias románicas. Son de piedra. Ganaderos y agricultores, no les faltan vacas ni caballos en el establo, gallinas en el corral, cereales en los trojes, vino en los silos, jamones en la despensa. Y en torno de los pueblos, la tierra verde y próspera que la frecuente Jlovizna riega y el esfuerzo del hombre siembra y cosecha.

El indígena de aquellas montañas es aborrativo, pero le gusta comer bien y beber mejor. Su ignorancia, cuidadosa y paternalmente vigilada por el clero y por el tradicionalismo político, lo mantiene en dependencia y minoridad. El baluarte más fuerte del conservadurismo español es quizá la montaña de Navarra. Allí nadie sabe ni quiere saber de novedades. El misonismo más cerril, inculcado, cultivado, y además hereditario, los convierte en juguetes del cacique y del cura, que a menudo suelen ser uno mismo.

¿Son por ello infelices? Dígame la verdad: no.

Carecen de curiosidad y de inquietud. Se contentan con su bienestar económico innegable para las cosas de la tierra y con el cielo que les han prometido para más tarde. En cuanto a ideas políticas, razonan así: «Mi padre fue carlista; mi abuelo, carlista. Yo no tengo por qué ser otra cosa.» Y todo, con la mejor buena fe del mundo. El partido tradicionalista es pequeño en España, pero cuenta con jefes inteligentes y obedecidos con fervor.

Se pudiera creer que, bien hallados económicamente, los campesinos de la montaña navarra no irían mañana a exponer el pellejo por sus caciques. Error. Los caciques, de sotana o sin sotana, les han inculcado que el bienestar lo deben a la fe en nuestra santa madre Iglesia, a la fidelidad, al tradicionalismo y a la sumisión sin titubeos, y creo a pies puntillas que obedecerán ciegamente y lo sacrificarán todo por su causa. Así son de hábiles los jefes y de decididos los partidarios.

También dicen los incrédulos de la eficacia carlista que, para asumir actitud bélica se necesitan hoy elementos mayores y más complicados y más costosos que en las anteriores guerras civiles. Es posible. Mi opinión se traduce con esta charpa que alguna vez he dirigido a jefes del tradicionalismo: «Yo creo que en aquellas montañas ustedes tienen hasta submarinos».

Dirigiéndose hacia Roncesvalles suelen encontrar los turistas manadas de caballos peludos y pequeños como los caballos del Cáucaso, que pastan y corretean por la altiplanicie, siendo un ejemplo vivo de libertad. Suelen encontrarse asimismo con otro ejemplo palpable de esclavitud espiritual: vecinos encogullados, encapirotados, con pesadas cruces al hombro, voluntarios y anacrónicos nazarenos, que en largas procesiones se dirigen a la colegiala de Roncesvalles a deponer aquella cruz que simboliza el peso de las culpas.

Son personas honradas y creídas, que si fueran a llevar sobre sí el peso de sus pecados verdaderos les bastaría con una flor.

R. BLANCO FOMBONA

## El dominio clerical en las instituciones de beneficencia

Copiamos de «El Diluvio»:

De los enfermos del Hospital de San Pablo, por cuya situación nos hemos interesado otras veces, hemos recibido una carta en la que se repite la exposición de abusos que en aquel centro benéfico comete el dominio clerical y que en otras ocasiones hemos hecho públicos.

Se quejan nuestros comunicantes de la manera mísera como se les retribuye que les sitúa en condiciones de inferioridad respecto de las que tienen los enfermeros de otros establecimientos similares. Se lamentan de que en plena República, siendo ciudadanos de un Estado laico, rigiendo una Constitución que proclama el respeto a todas las creencias, se les obligue a la práctica de actos religiosos que pugnan con sus ideas y sentimientos. Y señalan, finalmente, como un acto inconcebible, que en el Hospital no se permita la entrada de la Prensa de izquierda, especialmente de «El Diluvio».

## LAS DEMOCRACIAS RENACEN

La acogida dispensada a Luis Parthou en Bucarest rebasa toda descripción elogiosa. El gran ministro francés, una de las figuras políticas de mayor vigor y más acusado relieve en Europa, consiguió un triunfo sin precedentes en su viaje a Rumania.

El hecho es de una importancia diplomática que no admite contraste en la historia de la vida internacional de los países balcánicos, que forman actualmente la Petite Entente. Y si se pone en relación con los frutos cosechados en Polonia, no hay exageración al afirmar que Francia ha recobrado todo su prestigio y todo su poder en los Estados de Europa oriental.

De nuevo se ve Alemania distanciada, en verdadera situación de aislamiento, respecto de los pueblos que la circundan. Polonia, Checoslovaquia, Rumania y Yugoslavia coinciden en sus simpatías e identificaciones con los gobernantes de París.

Además, los hombres del Quai d'Orsay han logrado atraer a Rusia a su esfera de influencia, y las gentes de Moscú, que marcha en estrecho acuerdo con las de París, recogen, a su vez, la cosecha que las manos hábiles de Parthou vienen sembrando en los campos de la Petite Entente.

Los pueblos eslavos reanudan sus relaciones con Rusia, se concertan en sus aspiraciones, y todos unidos representan un formidable bloque defensivo del «statu quo» territorial. Dicho en otros términos: Francia restablece en toda plenitud de fuerza el Tratado de Versalles.

Francia ha respondido con tacer y una habilidad maestros a la ofensiva de Roma y Berlín, que para fines de política interior y exterior querían imponer el régimen dictatorial en los Estados vecinos.

Luis Parthou ha logrado, a la vez, reafirmar los vínculos diplomáticos con los países de la Petite Entente y hacer que el régimen constitucional retorne a regir la vida de estos pueblos.

Se abre para Europa, tal vez para el Mundo, un nuevo ciclo político internacional, cuyas directrices ofrecerán marcados contrastes con el que desde la gran guerra hasta hoy ha transcurrido.

La enfermedad de Mac Donald, que tal vez le obligue a dejar de intervenir directamente en la vida oficial, al menos con la influencia personal que hasta ahora tuvo, también contribuirá a que Francia vea vencidos muchos de los obstáculos que en el camino de su política continental le ponía Inglaterra, dispuesta siempre, dentro de ciertos límites, a favorecer los designios de Roma. Para nadie es un secreto que el encumbramiento en la política europea de Mussolini, en gran parte era debido al apoyo que le prestaba Mac Donald.

Parece que tiende a aclararse el horizonte internacional. Por lo menos se observan ya rumbos fijos en la marcha diplomática de gestiones que hace no más de un año se consideraban imposibles. El ministro de Negocios de Francia, Louis Parthou, es hoy el verdadero ani-

Ciertamente, todo esto es insólito. Ya estamos hartos de denunciarlo. Pero es más raro, inexplicable e increíble que todo esto ocurra en establecimientos benéficos que se sostienen con ayuda económica del Estado republicano y laico, y que en su administración intervengan como acaece en el Hospital de San Pablo, en representación del Ayuntamiento de Barcelona, plegándose dócilmente a hechos y circunstancias que debieran sublevarles, dos concejales de la Esquerra.

¿Qué misterioso poder es el de la gente clerical que así sojuzga conciencias, acalla y entibia significaciones políticas como la de esos dos concejales, se le impune, en fin, de leyes y de derechos que debieran pesar sobre ella con máximo rigor?

La acogida dispensada a Luis Parthou en Bucarest rebasa toda descripción elogiosa. El gran ministro francés, una de las figuras políticas de mayor vigor y más acusado relieve en Europa, consiguió un triunfo sin precedentes en su viaje a Rumania.

Los buenos observadores internacionales de todos los campos políticos nos dicen ya: «Renace la fuerza y el prestigio de las instituciones democráticas. Hay que prepararse a contemplar el espectáculo del hundimiento del fascismo y del nacionalismo.»

(De «La Libertad».)

## SUBDELEGACION MARITIMA DE MAHON

DON BARTOLOME BAUZA SANJO, Subinspector de Segunda del Cuerpo General de Servicios Marítimos y Subdelegado Marítimo de Mahón.

HAGO SABER: Que en el Diario Oficial del Ministerio de Marina número 141 de fecha 19 del actual se inserta la O. M. siguiente:

«En vista del incremento que ha tomado la propulsión mecánica en las embarcaciones de recreo, y teniendo en cuenta que lo antiguo de la legislación sobre la materia dificulta grandemente la práctica de ese deporte por la exigencia que entraña la aplicación del cuadro indicador de máquinas a dichas embarcaciones, este Ministerio, de acuerdo con lo informado por los centros competentes de esta Subsecretaría, ha tenido a bien disponer lo siguiente:

Se crea el nombramiento de «Conductor de embarcaciones de recreo», que facultará a su poseedor para el gobierno de las embarcaciones de recreo, inferiores a 10 toneladas, y para el manejo de los motores de las mismas, siempre que a juicio de la Autoridad de Marina, a la vista de la embarcación, sea factible el manejo del timón y motor por una sola persona.

Con dicho nombramiento podrá su poseedor navegar, en las referidas embarcaciones, dentro de los límites del Distrito marítimo en que se haya examinado y hasta tres millas de la costa.

Los exámenes para la obtención del referido nombramiento se celebrarán en las Subdelegaciones marítimas, ante un tribunal presidido por el Subdelegado y del que formarán parte como Vocales: un Perito inspector de buques, un Práctico de número y un Patrón de recreo (de ser posible, perteneciente a unos de los Clubs Náuticos de la localidad) o, en sustitución de éste, un patrón de tráfico del puerto.

Las materias objeto del examen serán las siguientes:

Maniobra en las embarcaciones de recreo, de vela, de remo, de motor y mixtas.—Cuarteo de la aguja.—Idea de las mareas y del régimen meteorológico del distrito.—Conocimiento hidrográfico del distrito marítimo.—Reglamentos de abordaje y de tráfico y policía del puerto.—Conocimiento y manejo de los motores usados en esas pequeñas embarcaciones.

El tribunal decidirá, por mayoría de votos (considerando el del Presidente doble en caso de empate), sobre la competencia de los candidatos en las materias señaladas, y expedirá a los aprobados una certificación que surtirá el mismo efecto que el nombramiento, en tanto no sea expedido este.

Los aspirantes solicitarán examen del Subdelegado Marítimo correspondiente, acompañando la solicitud de: cédula personal, documento que aivo de tener más de diez y nueve años, certificación de buena conducta, expedido por el alcalde, y autorización familiar. Los exámenes podrán celebrarse en cualquier

# Crónica local y general

## Accidente ciclista

Ayer entre las 5-30 y 6 un artillero en bicicleta por la calle de Santa Rosa y al dar la vuelta a su extremo embistió contra la barandilla despidiéndose de ella cayendo desde una altura de unos ocho metros en medio de la cuneta de la Independencia.

En seguida fué recogido y llevado al cuartelillo militar que hay en la calle de San Nicolás y luego en camilla al Hospital. Al parecer la herida es de gravedad.

época en distritos de la capita' y en los demás distritos, coincidiendo con las visitas que por su cometido efectúan a los mismos los peritos inspectores de buques.

Abonarán, por derechos de examen, en el momento de presentarse, 40 pesetas y el importe de estos derechos se repartirán entre el tribunal, percibiendo el presidente la tercera parte y los vocales, los que les corresponda del resto, por partes iguales.

La Inspección General de Personal y Alistamiento, una vez recibidas las actas de examen, procederá a la expedición del nombramiento correspondiente, con arreglo al modelo establecido para los capitanes y patronos de recreo previo el reintegro, en póliza, de treinta y siete pesetas cincuenta céntimos.

Los actuales capitanes y patronos de recreo que quisieran beneficiarse de las atribuciones concedidas a los titulares del nombramiento creado, deberán prestar el examen complementario de motores señalados en las materias objeto del examen, a no ser que tengan, además, el nombramiento correspondiente a alguna de las categorías de maquinista naval. En ambos casos, no regirá para esos títulos náuticos superiores que respecto a la zona de navegación se establece en el nombramiento creado, pudiendo dichos titulares ejercer dentro de los límites para los que les faculta su título, sin más restricción que la de no efectuar navegaciones ininterrumpidas superiores a ocho horas.

Madrid 14 de Junio de 1934. — El Ministro P. D.—J. Pich.  
Lo que se publica para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

Mahón, 26 de Junio de 1934. — Bartolomé Bauzá.

## Concierto público

Programa que ejecutará hoy día 28 la Bauda « La Mahonesa » desde las 21 a las 23 en el paseo de La Libertad.

« A orillas del Danubio Azul » tanda de vals vieneses (1.ª vez); J. Strauss.  
Dúo de la comedia lírica « La guitarra de Figaro » (1.ª vez); P. Sorozábal.  
Bulerías de la zarzuela « Socorro en Sierra Morena » (1.ª vez); P. Luna.  
Fantasía de la ópera « Lohengrin » R. Wagner.  
Selección de la zarzuela « El Ama » (1.ª vez); J. Guerrero.  
« El rumbo », pasodoble (1.ª vez); A. Peñolva.

## Verbena en la Liga Marítima

Esta noche a las diez, empezará la verbena de San Pedro, que estará animadísima como la anterior celebrada el día 23 del actual.

Sabemos que hay cincuenta cubiertos preparados para la cena de esta noche, encargos de los socios y familias que se reunirán dentro de la mayor intimidad. La fiesta terminará a hora avanzada de la madrugada y será amenizada por la « American Jazz ».

Habrá servicio de ómnibus desde la plaza de Pablo Iglesias al muelle.

## Perros que muerden

Ayer tarde una niña que pasaba por el andén de Levante, fué mordida en el muslo por un can que había en el muelle. Fué reconocida por el médico señor Roca, en su domicilio.

Hace unos días que hubo otro caso semejante en esta ciudad, y el accidente ocurrió a un niño.

Sabemos que el señor Alcalde ha dado órdenes al perro-lacero para que recoja dichos perros y los retire al depósito para su observación.

Conviene que los dueños de perros los tengan encerrados en sus casas o bien les pongan hozal, cumpliendo así lo ordenado por esta Alcaldía.

## Sesión del Ayuntamiento

Ayer se celebró ordinaria presidida por el Alcalde don Pedro Pons Sintes.

Asistieron los Concejales Sres. Bosch, Estrada, Olives Sintes, Olives Pascuchi, Beltrán, Gomila, Sintes, Pons Catalá y Bagur.

En dicha sesión los que componen la banda de música « La Mahonesa » presentaron unas bases para tocar en verano y otros días señalados.

## El maestro señor Bellissimo

Se ha personado en esta redacción nuestro distinguido amigo el renombrado maestro señor Domenico Bellissimo, para rogarnos que hagamos público, que en contra de ciertos rumores propalados no piensa retirarse del ejercicio de la profesión musical y si persistir en él con el mismo buen deseo, voluntad y entusiasmo de siempre. Y con igual inteligencia y acierto que los ya acreditados, añadimos nosotros.

Queda servido el señor Bellissimo.

## Obras urbanas

Terminado el blanqueo del paseo de Augusto Miranda, se procede a levantar las paredes que circundan el campo de Bellavista que estaba en estado deplorable.

—Continúan las obras de canalización de aguas, hallándose la brigada en la calle de San Roque, junto a la del Rosario

Algunos vecinos han tomado agua aprovechándose de la canalización.

## Se dá con SEIS VACAS en

### APARCERIA

el HORT D'ES CHURIGUE (Villacarlos)

Una niña alcanza la por un auto

Ayer ya bien anochecido en la plaza de la Explanada una niña sin darse cuenta cruzó la carretera al mismo tiempo que pasaba un auto con muy poca marcha gracias a esto la niña resultó con una pequeña herida.

## De viaje

Esta mañana han llegado el vapor « Jaime II » procedentes de Barcelona, 64 pasajeros, entre ellos el administrador de esta Aduana don Pedro Porcel Palmer, don Nicolás Terrés y señora, el comandante de infantería don Federico Añez Serrano y su hijo, el notario don Francisco Andreu Orfila, doña Laura Miquel de Limosner e hijo, la señorita Maria Rosa Godina Valeri y hermanitas, don Bartolomé Taltavull Estrada, don Pedro Moreno Motta, doña Cándida Noguera y su hermana, y el maquinista naval don Francisco Hernández Portella.

## Servicio de la guardia municipal

Denuncias: Contra un vecino de la calle de la Concepción por tirar aguas sucias por el desagüe de la casa.

—Contra un dueño de un carretón por abandono en la calle de Pintor Galbo faltando al artículo 50 de las Ordenanzas Municipales.

—Contra un conductor de un auto faltando al mismo artículo anterior.

—Contra otro conductor de auto en la calle del Campamento por la misma falta del anterior.

—Contra un vecino de la calle de Ramis por faltar al artículo 10 de las Ordenanzas Municipales.

—Contra otro vecino de la Cuesta Vieja por arrojar a la vía pública aguas sucias.

—Contra un conductor de un auto por llevar más pasajeros que lo permitiendo faltando al artículo 77 de las Ordenanzas Municipales.

—Contra un conductor de un auto por llevar exceso de velocidad embistiendo y rompiendo la cartelera de la Plaza de la Democracia, faltando al artículo 104 de las Ordenanzas Municipales.

—Contra un ambulante de ropas por venderlas a domicilio por la calle de San Jerónimo faltando al descanso dominical.

—Contra un ciclista por no llevar número de registro faltando al artículo 88 de las Ordenanzas Municipales.

—Fueron retirados tres borrhachos de la vía pública siendo conducidos al cuarto municipal.

—Fueron auxiliados dos hombres uno por sufrir un ataque de bronquitis y el otro un accidente el primero fué llevado al Hospital Civil y el otro a su domicilio.

## Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Guardia Aduana. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Antonio Sintes.

Imaginaria. Comandante de Artillería don Francisco Jiménez.

Visita Hospital. 6.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

## Magisterio, Bachillerato, Comercio

preparación intensiva y eficaz

por el

**DOCTOR FARGA** Graduado en Filosofía y Letras con la cooperación del Licenciado en Ciencias

**Don José M.ª Jansá Guardiola**

Honorarios convencionales

COMERCIO, 11. \* MAHON

## Nota comercial

Importación.—El vapor correo ha traído hoy procedente de Barcelona y trasbordo otros puertos 70 toneladas de carga, entre ella plátanos, cerveza, salvado, vezas, café tostado, jabon, papel, tejidos, paquetería, cajas con explosivos y otras mercancías.

## Banco de Menorca

En la Junta General ordinaria de accionistas celebrada el día 14 del corriente, se acordó repartir por los beneficios obtenidos en el ejercicio terminado el 31 marzo último, un dividendo activo equivalente al 5 por 100 del capital en circulación.

El pago queda abierto desde luego en la Caja de estas oficinas y en las Sucursales de Ciudadela y Alayor y se hará efectivo contra entrega del cupón número 21.

Mahón a 15 de junio de 1934.—Por el Banco de Menorca.—El Gerente, Camilo Hernández.

## SEÑORAS:

### EL GAS, EL GAS y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las instalaciones comodidad, limpieza y economía. Grandes facilidades de pago. Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual. Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19

## UNION SPORTIVA

Aviso

Se convoca Junta general ordinaria para el próximo sábado día 30, a las 9 de primera convocatoria y a las 9:30 de segunda, para renovación de cargos en la Directiva y tratar de otros asuntos, la reunión tendrá lugar en el local social Santa Catalina, 4.—La Junta.

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 de julio próximo, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLE al 3, 4, 4 1/2 y 5 por 100.

También descontamos el cupón de igual vencimiento de las Oblig. Norte Prioridad y otros de la misma Compañía

## BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento julio de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cincopor ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la FOTOGRAFIA MAHONESA

**VENDO** Casa y tienda de comestibles en Villacarlos. Por ausentarme. Razón: Capitanes Galán y García, 71-73

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

### Próximo traslado nuevo local

## Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

## Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

VIERNES 29 JUNIO DE 1934. FESTIVIDAD DE SAN PEDRO EXTRAORDINARIA sesión a las 9:45 noche para presentar la grandiosa película DIALOGADA EN ESPAÑOL titulada

## La vida privada de Enrique VIII

Las aventuras conyugales del Barba Azul de Inglaterra, el rey que tuvo seis esposas. Magnífica y fastuosa presentación, magistralmente interpretada por CHARLES LAUGHTON.

ROBINSON MODERNO por DOUGLAS FAIRBAKNS

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6:30. SESION POPULAR. ENTRADA UNICA 0'40 ESTRENO del grandioso drama de COW-BOYS:

## Salvado por su caballo

Sábado: SENSACIONAL ACONTECIMIENTO: Estreno de la versión hablada de

## La fiera del mar

La película de las multitudes por el gran JOHN BARRYMORE.

Todos los domingos GRAN BAILE por la American Orchestrina

## SALON VICTORIA

Esta Empresa participa a sus asiduos concurrentes y al público en general que, siguiendo la costumbre establecida, al llegar esta época de calor se suspenden las sesiones hasta septiembre.

# STADIUM MAHONES

El esperado encuentro de futbol, entre los clubs

DOMINGO DIA 1 DE JULIO  
A las 5 y media de la tarde

## C. D. Villacar'os contra C. D. Menorca

para la posesión de la copa regalo de un entusiasta villacar'ino. En el primer partido venció el C. D. Villacar'os por 1 a 0

PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios, cabos y soldados 0'50. Señoras y niños 0'15.  
NOTA: Si una vez empezado el partido tuviera que suspenderse el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

# CAMPO DE LA UNION DOMINGO DIA 1 Tarde a las 5 en punto

Aficionados mahoneses! ¿No queréis deleitaros con una tarde de buen futbol? Acudid a presenciar e

## C. D. NACIONAL

Campeón de Menorca, de 2.ª categoría, que tantas victorias lleva obtenidas sobre casi todos los equipos de primera, contra

# UNION SPORTIVA

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y Niños 0'15.  
NOTA: Si una vez empezado el partido se tuviera que suspender por cualquier motivo, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

# SERVICIO TELEGRAFICO DE "LA VOZ DE MENORCA"

## INFORMACION DEL DIA NOTAS CULMINANTES

Con motivo del propósito del Gobierno de resolver por sí mismo la cuestión catalana debidamente autorizado por las Cortes, se ha promovido un gran revuelo y una notoria agitación política.

En el Congreso se ha discutido el presupuesto del ministerio de Instrucción. \* Se han cometido dos escandalosos atracos; con motivo de uno de ellos el pueblo ha linchado horrorosamente a dos atracadores. \* Se aplaza el banquete homenaje al señor Lerrooux

Madrid 27 a las 18.

### La Generalidad frente al Gobierno

#### Alarma y preocupación

A última hora se supo en los pasillos del Congreso que el Gobierno, en la sesión nocturna presentaría a las Cortes en solicitud de autorización con arreglo al artículo 19 de la Constitución para resolver mediante un decreto la cuestión catalana.

La noticia de este propósito produjo revuelo. Las oposiciones creen que se trata de una maniobra de los cedistas ante el próximo cierre del Parlamento y con el fin de que el asunto vaya a la diputación permanente del Congreso donde las derechas tienen mayoría.

#### Dice el señor Azaña

Este ex-presidente del Consejo de Ministros estima que en el conflicto catalán el Gobierno se ha metido en un lío, pues se trata de un asunto que alcanza al Presidente de la República.

Concedido al Gobierno el poder que se pide, el Presidente de la República forzosamente habrá de estar conforme con el decreto que luego se dicte para solucionar el conflicto entre la Generalidad y el Poder central.

#### Vueltas y revueltas

El jefe del Gobierno señor Samper conferenció con el de la Ceda señor Gil Robles y después marchó al Ministerio de Gobernación. Créese que se proponía conferenciar con Barcelona.

Ante varios periodistas el señor Samper confirmó su propósito de presentar esta noche al Congreso el citado proyecto.

Conferenciaron con el señor Samper varios Ministros y jefes de minorías parlamentarias.

Los periodistas dijeron al señor Ventosa que se rumoreaba que las oposiciones se retirarían del Congreso si se aprobaba la autorización al Gobierno para resolver la cuestión entre el Gobierno catalán y el central. El señor Ventosa les contestó que el proyecto de Gobierno era necesario.

#### La fórmula

Dijo el señor Martínez Velasco, en conversación con los periodistas que la

fórmula para resolver la cuestión catalana consistiría en declarar nula la segunda ley de cultivos votada por el Parlamento catalán en decidida actitud de rebeldía. Se mantiene la ejecución de la sentencia dictada por el Tribunal de Garantías Constitucionales.

Se limita el poder legislativo en materia de cultivos entre la Generalidad y el Poder central, es decir que se autoriza la modificación de la base número 22 de la reforma agraria.

#### Dice Martínez Velasco

Negó el señor Martínez Velasco que los poderes de excepción solo entrañasen golpes de estado, como había dicho el señor Azaña y añadió que el proyecto que acaricia el gobierno encaja dentro de la Constitución de la República. Los poderes excepcionales pueden concederse en casos concretos como el actual.

Se autoriza al parlamento catalán para legislar en materia agraria en la región.

Al terminar sus manifestaciones el señor Martínez Velasco dijo que la tramitación que el Gobierno dará al asunto es constitucional.

Madrid 27 a las 23-30.

## LA POLITICA

### El Gobierno en funciones

El Consejo de Ministros celebrado hoy ha cambiado impresiones sobre política general y sobre la marcha de los debates parlamentarios.

Se acordó instruir un expediente de indulto en favor de tres condenados a muerte; como atracadores del ex conde de Riudons.

El ministro del Trabajo señor Estadella informó al Gobierno sobre las deliberaciones de la conferencia internacional en Ginebra y elogió a los delegados españoles. Hizo resaltar las deferencias que obtuvo España.

El Gobierno acordó conceder condecoraciones a distintas personalidades que participaron en la labor de la conferencia internacional del trabajo.

Con algunas modificaciones ha sido aprobado el estatuto universitario de Barcelona.

Se ha declarado de carácter oficial la comisión de mutualidades escolares que funciona en el Instituto de previsión.

Se aprobó un nuevo reglamento del Consejo del Trabajo.

La comisión de presupuestos autorizó la emisión de quinientos millones de pesetas en obligaciones del tesoro a un interés que no supere el 5 por 100.

#### La tarde parlamentaria

La sesión del Congreso ha comenzado a las 4 15 presidida por el señor Alba, desanimada la Cámara y ocupado el banco azul por el ministro de Instrucción señor Villalobos.

Previos los trámites iniciales se pasa al orden del día, presupuesto del ministerio de Instrucción.

Después de varias intervenciones el señor Alonso Armiño retira el voto particular que presentó anoche.

El señor Toledo defiende otro en nombre de los tradicionalistas y también de fiende otro el señor Pérez Díaz. Ambos son rechazados en votaciones nominales.

El señor López Varela apoya una enmienda en la que propone modificaciones en la plantilla de inspección de la primera enseñanza.

El señor Alonso Zapata se queja de que no se haya dado tiempo para presentar una enmienda en solicitud de un aumento de veinte y nueve millones para mejorar la situación de los maestros.

Se suspende la sesión a las 8:45 para reanudarla a las 10-30.

#### Notas del momento

El señor Lerrooux.—Se aplaza el banquete homenaje al señor Lerrooux indefinidamente.

Los viticultores.—Estos industriales han conseguido que el decreto del Ministro de Hacienda señor Marraco, no

entre en vigor hasta agosto y continúen las gestiones; por otra parte gran número de diputados, entre ellos los asturianos se oponen a la proposición en la que se pide la desgravación de los vinos; el señor Marraco se ha puesto a su lado y hace del asunto cuestión de gabinete; esto ha producido una gran contrariedad a los viticultores.

La cuestión del Mediterráneo.—El Ministro de Marina señor Rocha no cree que haya nada respecto a un supuesto pacto del Mediterráneo del que hablan los telegramas del extranjero que publica la prensa.

Opinión de don Alejandro.—El jefe del partido radical señor Lerrooux no cree en el planteamiento de una crisis parcial, del que se viene hablando.

## Crónica general

### Un atraco escandaloso

En Pamplona cinco pistoleros penetraron en el Banco Hispano Americano, encerraron en el retrete a veinte y cinco entre empleados y clientes, registraron las cajas y no pudieron forzar la principal.

Acudió la fuerza pública, se cambiaron disparos en gran número y resultaron heridos cuatro pistoleros a los que les fueron ocupadas treinta y siete mil pesetas; el otro ladrón huyó, lo mismo que otros tres que habían quedado de vigilancia fuera del establecimiento.

Informaciones posteriores a la precedente, la amplian con los detalles siguientes:

El tiroteo se entabló en varias calles y surgió un terrible pánico.

Tres ladrones huyeron en un auto que se estrelló y desaparecieron. Los restantes que han sido detenidos son los siguientes:

Antonio Leberrenga, José Beneded, Pedro Martínez Arnáiz, Enrique Echeves. Todos están heridos, como también lo están los transeúntes Manuel Martí, José María Recade y el niño Pedro María Zamercida.

Se recuperó la cantidad robada.

En San Sebastián se detuvo a la esposa de Larrenaga.

### El pueblo lincha a dos pistoleros

Dicen de Elche que en el partido rural de Baya Baja la guardia civil detuvo a dos pistoleros por cometer fechorías.

Indignado el vecindario arrebató a los detenidos y los mató a garrotazos y hachazos.

Como en el «caso de Fuente Ovejuna» fué imposible identificar, ni siquiera averiguar quiénes fueron los matadores.

### Noticias y sucesos

Aérea.—Esta madrugada salieron de Getafe las escuadrillas que de la tercera vuelta a España; llegaron a Sevilla, excepto un aparato que se averió.

Herido grave.—Dicen de Cádiz que en Jerez de la Frontera el patrono Cristóbal Delgado está gravísimo a consecuencia de un balazo que le disparó un obrero y que le hirió en un pulmón.

No es una  
marca mas



VENTA: HIJOS DE J. SINTES

670

HARRIET BEECHER

pués, Jorge, Elisa y su hijo fueron conducidos al mismo punto en un carruaje particular y se hospedaron en una casa hospitalaria, aguardando la ocasión favorable para embarcarse en el lago.

Casi había pasado ya la noche y la estrella matutina de su libertad empezaba a brillar ante sus ojos. ¡Libertad! ¡palabra mágica! ¡Es más que un nombre, más que una flor retórica! Hombres y mujeres de América, ¿por qué late vuestro corazón al oír esta palabra por la que vuestros padres derramaron su sangre, y vuestras madres, más valientes aún, constataron en ver morir los más nobles de sus hijos?

Mas si la libertad es dulce y gloriosa para una nación, ¿lo es menos para el hombre? ¿En qué consiste la libertad de una nación, si no la constituye la independencia de todos y cada uno de los individuos que la componen? ¿Qué es la libertad para ese joven, sentado, con los brazos cruzados en su pecho, por cuyas venas corre sangre africana y cuyos ojos brillan con un fuego sombrío? ¿Qué es la libertad para Jorge Harris? Para vuestros padres la libertad era el derecho que tiene una nación a ser nación; para él es el derecho que tiene un hombre a ser hombre y no bruto; el derecho de llamar a su mujer su esposa querida y de protegerla contra la violencia de hombres sin fe; el derecho de tener por sí un hogar doméstico, una religión y una voluntad propia sin estar sujeto a la de nadie.

Todos estos pensamientos se agitaban en la

LA CABAÑA DEL TIO TOM

667

XXXVII

LIBERTAD

Dejemos por ahora al pobre Tom unos instantes en manos de sus perseguidores y sigamos los percances y peligros que corren Jorge y su mujer que dejamos en casa de unos amigos en una plantación, junto a la carretera. Dejamos ver caído a Tomás Loker, dando fuertes gemidos y agitándose en una cama de una inmaculada blancura, tal cual se acostumbra en las casas de los cuáqueros, bajo los desvelos maternales de la madre Dorcas, que lo encontraba tan poco tratable e impaciente como a un bisonte enfermo.

Figurémonos una señora de alto tallo, llena de dignidad, de inteligencia; su gorro de clara muselina cubría las ondas de la cabellera argentada que se divisa en medio de su frente ancha y límpida; sus ojos son grises y pensativos. Un pañuelo de tul blanco está cruzado sobre su pecho; su reluciente vestido obscuro de seda deja oír un agradable ruido cada vez que entra o sale con paso ligero de la habitación.

—¡Qué diablitos!—exclamó Tomás Loker arrojando con violencia la colcha de la cama con manos y pies.

—Debo advertir a Tomás que no conviene usar

**Noticias de todas partes**

**LOS TRES JUECES DEL INFIERNO SIGUEN ENVIANDO BOMBAS POR CORREO EN FRANCIA**

París, 22.—Continúan llegando a gentes distintas paquetes misteriosos conteniendo bombas, en los que aparece invariablemente la firma de Minos, Eaque y Radamante, los tres jueces del Infierno.

El último de estos extraños mensajes fué recibido por M. Epstein, dueño de un establecimiento, quien empezó a sospechar por el aspecto extraño del paquete y la forma en que estaba dirigido, sin más que el apellido del destinatario y la dirección.

Al abrirlo se encontró con una bomba y un pedazo de papel en el que aparecían los nombres mencionados.

**SE TEME FALLEZCA UN RECLUSO QUE PRACTICABA LA HUELGA DEL HAMBRE EN LA CARCEL DE FIGUERAS**

Gerona, 21.—Comunican de Figueras que el recluso de aquella cárcel Miguel Esteban Xibeca llevaba diez días practicando la huelga del hambre, que sólo tomaba un litro diario de agua. El juez de instrucción de Figueras ha comunicado al fiscal de la Audiencia el lamentable estado de postración en que se encuentra el recluso, pues se teme falezca, y el presidente de la Audiencia ha dispuesto que sea trasladado al hospital.

Miguel Esteban Xibeca se encuentra a

disposición del Tribunal de Urgencia por la publicación y propaganda de unas hojas clandestinas injuriosas para el Gobierno y el ministro de la Gobernación, que fueron repartidas en esta ciudad hace quince días y que el fiscal consideró delictivas.

**HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA**

**Tipografía Mahonesa**

OBRAS	AUTORES
El Testamento Literario.	A. P. Valdés
Fantasmas	B. Bejarano
El comunismo expuesto por Lenin	E. González Blanco
El sindicalismo expuesto por Sorel	
El anarquismo expuesto por Kropotkin	
La curiosidad desvelada	J. Aguilar Cateña
El negro que tenía el alma blanca	A. Insúa
El Demonio en el corazón	Caballero Audaz
Un grito en la noche	P. Mata
El hombre que se reía del amor	
La carta fatal	H. Courhs Mahler
Muchachitas casaderas	Eveline Le Maire
También ellos sirven	Peter B. Kytz

**SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA**

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secarfirmas, vades de hule, libros de caja, copias, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc.

Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc. Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

**LIBRETAS DE INQUILINATO**

LAS ENCONTRARA EN LA

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

**Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 27 de junio de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	95.50
Interior 4 p. 100 A 1920	95.50
Amortizable 5 p. 100 A 1917	95.50
Exterior 4 p. 100 A 1917	95.50
Obligaciones Norte Prioridad	88.00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	95.00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	95.00
Id. id. id. 5 p. 100	95.00
Francos cheque París	6 p. 100
Liras Roma	00'00 a 48'50
Dollars New-York	00'00 a 62'90
Libras Londres	00'00 a 73'75
Reichmarks Berlin	00'00 a 37'65

**MONEDAS DE ORO**

Alfonosinos	235'50
Onzas y sus fracciones	239'50
Isabelinas	240'50

**Banco de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 27 de junio de 1934

Francos cheque	48'45
Libras id.	36'95
Dollars id.	7'38
Liras id.	62'75
Interior serie A	71'25
Id. id. B	71'25
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	95'50
Id. id. B 1920	95'50
Exterior serie A	90'00
Obligaciones Compañía Trasmédica	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	00'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	92'50
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	92'50
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	50'16
Id. Alicante id.	42'90
Id. Andaluces id.	0'000
Id. Orenses id.	0'000
Id. Colonales id.	45'35

**COTIZACIÓN DE VALORES LOCALES**

Valor nominal	Dinero	Porcentaje
Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Empréstito 100,000 pesetas)	100	
Autamantamento Mahón 5 p. 100 1921 (Empréstito 45,000 pesetas)	100	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100	
Libre de impuestos Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100	106
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p. 100 libre de impuestos	100	105
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p. 100 libre de impuestos	100	106
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A. 1938 libras	100	141
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1933 libras	100	104
Acciones Sdad. General de Almuñedo	100	105
Obl. Banco de Menorca	100	
Banco de Ferrol	10	
Crédito Mercantil de Menorca	50	

**CASAS RECOMENDADAS**

**CASA MURILLO FUNDADA EN 1869**

**PAPELES PINTADOS PARA DECORAR HABITACIONES**

Fabricación inglesa

Ultimas novedades 1934

Variedad y buen gusto Colores permanentes GRANDES EXISTENCIAS

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

Si desea Vd. alquilar una

**Máquina de escribir**

pidá informes a

**J. SIREROL VALLES Bastión, 19 - MAHON**

**TINTORERIA DE**

**CARMELO CARRERAS**

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA GALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

**La Casa de las Medias**

GRAN BARATURA

Tohallas Rusas grandes	a 0'95
Sábanas Camera	a 5'00
Bombillas luz Brillante	a 0'95
Agua de Colonia Popular, el litro	a 3'00
Servilletas Color, m. dna.	a 0'95
Yankis todas medidas desde	0'75
Tejido fino colores surtidos el metro.	a 0'90
Miles de artículos ocasión,	a 0'95

**MANUALES «GALLACH» BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS**

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

**Para los Juzgados Municipales**

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

**ESTUDIANTES!**

Si desean comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

**COMPANIA TRASMEDITERRANEA**

BARCELONA Via Layetana, 2

MADRID Paseo de la Castellana, 14

**Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española**

**Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias**

Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.

**Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico**

Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

**Servicio fijo para los puertos del Mediterraneo-Norte de Africa y Canarias**

Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje.

**LÍNEA DE FERNANDO POO**

Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cádiz.

**Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger**

**LÍNEA CADIZ-LARACHE**

Salidas de Cádiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

**LÍNEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MALLORCA**

Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

**LÍNEA RAPIDA BARCELON-MAHON**

Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

**SERVICIO PALMA-MAHON**

Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes:

**Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 24**

**HARRIET BEECHER**

tales palabras—dijo la tía Dorcas arreglando tranquilamente la cama.

—Vamos, abuela, no lo haré más, si puedo evitarlo; pero ese maldito calor es suficiente para hacer jurar.

La tía Dorcas quitó de la cama un cobertor, compuso el resto de la ropa, y dejó a Tomás cual si fuera una crisálida, mezclando sus cuidados maternales con algunas exhortaciones.

—¡Cuánto me alegraría, amigo, que abandonaras esos juramentos y esas maldiciones, y pensaras seriamente en tu conducta pasada!

—¿Y por qué diablos quiere usted que piense en eso? Lévele el demonio si no es la última cosa en la cual quiero pensar.

Y moviéndose con violencia volvió a tirar la ropa de la cama, que quedó en el mayor desorden.

—Supongo que estarán aquí todavía ese hombre y esa mujer, ¿no es verdad?—dijo después de un momento y con aire sombrío.

—En efecto—respondió la tía Dorcas.

—Más les valdría partir cuanto antes y tomar el fugo.

—Así lo harán probablemente—respondió la tía Dorcas continuando su calceta.

—Eruche usted—añadió Tomás;—nosotros tenemos en Sandusky responsables que nos guardan los barcos. Ya me es igual decirlo ahora; es pero que puedan escapar los dos fugitivos, y lo

**LA CABAÑA DEL TIO TOM**

deseo, aunque sólo sea por mortificar a ese perro de Marks, que lleve el diablo.

—¡Tomás!—exclamó la tía Dorcas.

—Vamos, si me prohíbe usted demasiado el hablar, acabará por dar un estallido. Respeto a la joven, debe disfrazarse bien, porque constan sus señas en Sandusky...

—Ya cuidaremos de todo eso—dijo tranquilamente la tía Dorcas.

Como tengamos que separarnos aquí de Tomás Loker, bueno es añadir que, después de haber estado en cama dos o tres semanas en la casa de los cuáqueros, enfermo de una fiebre de reumatismo unida a otros males suyos, se levantó un poco más triste y algo más cuerdo que antes. En vez de continuar su oficio de cazador de esclavos, fué a establecerse a una de las nuevas colonias. Allí pudo hacer mejor aplicación de su talento en la caza de los osos, lobos y otros animales, por lo cual adquirió en el país una verdadera reputación. Siempre hablaba con respeto de los cuáqueros.

—¡Honradas gentes!—decía,—querían convertirme; pero no hubo medio de conseguirlo. No hay nadie como ellos para cuidar a un enfermo, y hacen las tortas y otras frioleras cual en ninguna parte.

Como Tomás había sabiamente previsto que serían reconocidos en Sandusky si iban allí reunidos los fugitivos, se creyó prudente separarlos. Im y su madre salieron primero; una noche o dos des-